

ности персонала Организации Объединенных Наций. Эти некомбатанты, которые добровольно ставят себя под угрозу, чтобы помочь своим братьям и сестрам, несомненно, заслуживают вашей защиты, а также вашего уважения.

По всему миру жертвы насилия и несправедливости ждут — ждут, когда мы сдержим свое слово. Они замечают, когда мы используем слова, чтобы прикрыть бездеятельность. Они замечают, когда законы, которые должны защищать их, не применяются.

Я верю, что мы можем восстановить и распространить верховенство права по всему миру. Однако в конечном счете это будет зависеть от того, насколько прочно право вошло в наше сознание. Эта Организация была основана на руинах войны, которая принесла человечеству неизмеримые страдания. Сегодня мы должны вновь обратиться к своему коллективному сознанию и спросить себя, а достаточно ли мы делаем.

Каждое поколение призвано сыграть свою роль в вековой борьбе за укрепление верховенства права для всех — ибо только оно может гарантировать всем свободу. Пусть же наше поколение не подведет.

Председатель (*говорит по-французски*): Я благодарю Генерального секретаря за его заявление.

Пункт 9 повестки дня

Общие прения

Председатель (*говорит по-французски*): Прежде чем предоставить слово первому оратору для выступления на сегодняшнем заседании в первой половине дня, я хотел бы напомнить членам Ассамблеи о том, что список ораторов был составлен на основе того, что продолжительность каждого выступления ограничивается 15 минутами. С учетом установленного регламента я хотел бы просить ораторов говорить в нормальном темпе, с тем чтобы можно было обеспечить надлежащий устный перевод.

Я хотел бы также обратить внимание членов Генеральной Ассамблеи на решение, принимавшееся Ассамблеей на предыдущих сессиях, в котором решительно не приветствуется практика выражения поздравлений в зале Генеральной Ассамблеи после окончания выступления.

В этой связи я хотел бы предложить, чтобы выступающие в общих прениях ораторы по завершении своих выступлений, прежде чем вернуться на свои места, покидали зал Генеральной Ассамблеи через комнату GA-200, расположенную за трибуной.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея согласна следовать такому порядку в ходе общих прений на пятьдесят девятой сессии?

Решение принимается.

Выступление президента Федеративной Республики Бразилии Его Превосходительства г-на Луиса Инасио Лулу да Силвы

Председатель (*говорит по-французски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Федеративной Республики Бразилии.

Президента Федеративной Республики Бразилии г-на Луиса Инасио Лулу да Силву сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Председатель (*говорит по-французски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Федеративной Республики Бразилии Его Превосходительство г-на Луиса Инасио Лулу да Силву и приглашаю его выступить с заявлением.

Президент Да Силва (*говорит по-португальски; текст выступления на английском языке представлен делегацией*): Через министра иностранных дел Габона Жана Пинга я приветствую собравшихся здесь сегодня представителей всех народов. Я по-братски приветствую Генерального секретаря Кофи Аннана, который мудро и самоотверженно руководит работой Организации Объединенных Наций.

Я уже во второй раз от имени Бразилии выступаю в этой всемирной Ассамблее. Я всю жизнь верен делу тех, кто вынужден молчать в результате неравенства, голода и безысходности. Для них, по яркому выражению Франца Фанона, колониальное прошлое оставило общее наследие: «Если вам так хочется, берите его: свободу умереть от голода».

Сегодня в мире существует 191 государство-член. В прошлом 125 из нас подвергались угнетению несколькими державами, которые первоначально занимали менее 2 процентов территории

земного шара. Окончание эпохи колониализма подтвердило на политической арене право народов на самоопределение. Эта Ассамблея является высшим выражением международного порядка, основанного на независимости наций.

Однако политические преобразования не были перенесены в экономическую и социальную плоскость, и история показывает, что это не произойдет само собой. В 1820 году доход на душу населения в самой богатой стране мира был в пять раз выше, чем доход в самой бедной стране. Сегодня это соотношение составляет 80 к 1.

Бывшие подданные стали вечными должниками в рамках международной экономической системы. Протекционистские барьеры и другие препятствия на пути развития сбалансированной торговли, усугубленные концентрацией инвестиций, знаний и технологий, пришли на смену колониальному господству. Могущественное, всеобъемлющее и невидимое колесо управляет этой системой издалека и зачастую отменяет демократические решения, ущемляет суверенитет государств и навязывает себя избранным правительствам.

Это требует отказа от законных проектов национального развития. По-прежнему бытует порочная практика высасывания последних соков из нуждающихся для того, чтобы подпитывать ими богатых. В последние десятилетия злонамеренно инклюзивная и асимметричная глобализация усугубила опустошительное воздействие наследия нищеты и социального регресса, которое теперь драматично закрепляется в повестке дня на XXI век. В 54 странах доходы на душу населения сегодня ниже, чем они были 10 лет назад; в 34 странах снизилась средняя продолжительность жизни; а в 14 странах от голода умирает большее число детей.

В Африке, где колониализм сопротивлялся почти до конца XX века, 200 миллионов человек влчат существование в условиях голода, болезней и заброшенности, — существование, о котором мир позабыл, став бесчувственным по отношению к повседневному, но отдаленным от него страданиям других. Отсутствие элементарной гигиены погубило за последнее десятилетие больше детей, чем все вооруженные конфликты со времен второй мировой войны.

Любовь не может зародиться из жестокости. Мир никогда не зародится из нищеты и голода. Рас-

пространяющиеся по всему миру ненависть и безумство подпитываются отчаянием и абсолютным отсутствием надежды у многих людей.

Только в этом году в результате террористических нападений в различных частях планеты — Мадриде, Багдаде и Джакарте — погибло более 1700 человек. К этим трагедиям следует прибавить столь многие другие в Индии, на Ближнем Востоке и в Соединенных Штатах, а также совсем недавнюю — варварскую расправу над детьми в Беслане. Человечество проигрывает в борьбе за мир. Варварству смогут противостоять лишь высокие идеалы гуманизма, применяемые с ясным рассудком и решимостью.

В подобной ситуации у народов планеты и их руководителей должно появиться новое чувство коллективной и индивидуальной ответственности. Если наша цель — достичь мира, тогда наша задача — построить его. Если мы хотим искоренить насилие, то мы должны выкорчевывать его глубокие корни с той же решимостью, с какой мы боремся с носителями ненависти. Путь к прочному миру должен пролегать через новый международный политический и экономический порядок — такой, который обеспечил бы реальные возможности для социально-экономического развития всем странам. Для этого требуются реформа глобальной модели развития и такие международные учреждения, которые будут реально демократическими и жидутся на многостороннем подходе и на признании прав и чаяний всех народов.

Страдания в глазах отверженных должны тревожить нашу совесть больше, чем не менее удручающая статистика о социальном неравенстве. В их глазах обращенная к нам мольба создать будущее, на которое они надеются. Именно потому, что наши судьбы теперь взаимосвязаны, каждый конфликт имеет глобальные последствия. Глядя на небо сквозь стальную решетку, не будем путать свободу с клеткой.

Мы обладаем научными знаниями и масштабами производства, вполне достаточными для решения глобальных экономических и социальных проблем. Сегодня прогресс можно примирить с природой с помощью таких моделей развития, которые являются и этически, и экологически устойчивыми. Природа — это не музей неприкосновенных реликвий, но и состояние ее тоже нельзя уху-

шать посредством человеческой и экологической эксплуатации в погоне за наживой любой ценой.

О том или ином поколении помнят не только благодаря его достижениям, помнят и то, чего ему достичь не удастся. Если наши возможности намного превышают наши достижения, как тогда мы объясним будущим поколениям, почему мы добились столь малого, когда вполне могли бы достичь столь многого? Нерадивая цивилизация обречена на увядание, как тело без души.

Наставления великого кормчего «Нового курса» Франклина Делано Рузвельта по-прежнему звучат с неизменной актуальностью. Сегодня по-прежнему необходимы именно «смелое, настойчивое экспериментирование». «Единственное, чего нам нужно бояться, так это самого страха». Такая смелость отнюдь не инстинктивна; она является, скорее, порождением политического мужества; она вытекает не из безответственного своенравия, а скорее из дерзкой способности реформировать. Цивилизацию от варварства отличает такая политическая структура, которая способствует мирным преобразованиям и прогрессу социально-экономической жизни на основе демократического консенсуса. Если мы потерпим поражение в борьбе с голодом и нищетой, что еще нас сможет объединить?

Я считаю, что уже пора четко заявить, что для возврата на путь справедливого развития нам необходимо существенное перенаправление финансовых потоков, поступающих от международных многосторонних организаций. Такие организации были созданы для того, чтобы обеспечивать решения проблемам, однако, обретая чрезмерную строгость, они сами иногда создают дополнительные проблемы. Им надлежит перефокусировать свое внимание на развитие и вернуться тем самым к своим первоначальным функциям. Международный валютный фонд должен обладать способностью предоставлять те гарантии и обеспечивать такую ликвидность, которые необходимы для продуктивных капиталовложений — особенно в инфраструктуру, жилищное строительство и санитарии — и которые могли бы также восстановить платежеспособность бедных стран.

Бразильская внешняя политика во всех ее аспектах сосредоточена на объединении с другими государствами усилий, нацеленных на достижение на планете справедливости и мира. Вчера на исто-

рическое заседание собралось более 60 руководителей стран мира для того, чтобы придать новый импульс международной борьбе с голодом и нищетой. Я твердо убежден, что начатый вчера процесс обеспечит выход борьбы с нищетой на новые рубежи. По мере того, как мы в этом новом альянсе продвигаемся вперед, мы должны овладевать более совершенными средствами достижения закрепленных в Декларации тысячелетия целей развития, особенно в отношении искоренения голода.

Именно в том же самом духе содействия уменьшению нищеты Бразилия, Индия и Южная Африка учредили в прошлом году совместный Индо-Бразильско-Южноафриканский фонд (ИБСА). Осуществление нашего первого проекта — в Гвинее-Бисау — начнется завтра.

ВИЧ/СПИД и их злополучная связь с голодом и нищетой тоже являются одним из приоритетов нашей деятельности. Разработанная нами совместно с другими развивающимися странами программа борьбы с ВИЧ/СПИДом проводится в настоящее время в шести развивающихся странах и вскоре охватит еще три страны.

Я очень хорошо знаком с теми серьезными проблемами в плане безопасности, которые создают угрозу международной стабильности. Создается впечатление, что нет никаких перспектив на улучшение критической ситуации на Ближнем Востоке. В этом и других конфликтах международному сообществу нельзя допускать того, чтобы насилие — будь то санкционируемое и поддерживаемое государствами или же какими бы то ни было иными субъектами — возобладало над демократическим диалогом. Палестинскому народу по-прежнему еще весьма далеко до достижения самоопределения, на которое он имеет полное право.

Нам известно, что коренные причины отсутствия безопасности носят сложный характер. Необходимая борьба с терроризмом не может разрабатываться исключительно в военном плане. Нам надлежит разрабатывать стратегии, зиждущиеся как на солидарности, так и твердости, но строго соответствующие международному праву. Руководствуясь именно этим, Бразилия и другие латиноамериканские страны откликнулись на призыв Организации Объединенных Наций и принимают участие в усилиях по стабилизации на Гаити. Если мы стремимся к новым парадигмам в международных отноше-

ях, нам нельзя уклоняться от обязанности заниматься конкретными возникающими ситуациями.

Для устранения многовековых причин гаитянской нестабильности совершенно необходимо способствовать равноправному развитию в этой стране. В нашем регионе, несмотря на серьезные социально-экономические проблемы, преобладает культура мира. Наш континент переживает эпоху демократического становления динамичного гражданского общества. Мы узнали, что развития и социальной справедливости необходимо добиваться решительно и на основе открытости для диалога. Вспышки нестабильности в нашем регионе устраняются при строгом уважении к нашим институтам. Когда бы нас об этом ни просили, Бразилия по мере своих сил и возможностей всегда помогала дружественным странам в преодолении кризисов, угрожавших их конституционному строю и стабильности. Мы не верим в возможность вмешательства во внутренние дела других стран, но мы также не можем мириться и с упущениями и безразличием перед лицом ситуаций, которые затрагивают наших соседей.

Бразилия привержена делу создания политически стабильной, процветающей и единой Южной Америки на основе укрепления южноамериканского Общего рынка (МЕРКОСУР) и нашего стратегического партнерства с Аргентиной. Возможность создания сообщества южноамериканских государств более не является отдаленной мечтой благодаря решительным инициативам в области структурной, экономической, торговой, социальной и культурной интеграции.

Бразилия участвует в многосторонних переговорах с целью достижения справедливых и равноправных соглашений. На последнем совещании Всемирной торговой организации мы сделали важнейший шаг по пути ликвидации несправедливых ограничений, препятствующих прогрессу развивающихся стран. Координация между странами Африки, Азии и Латинской Америки в Группе 20 стала решающим фактором в обеспечении того, чтобы начавшийся в Дохе раунд продолжал развиваться по верному пути либерализации торговли в условиях социальной справедливости. В случае своего успеха начавшийся в Дохе раунд позволит вывести из нищеты более 500 миллионов человек. Необходимо продолжать строительство нового с географической точки зрения мирового экономического и торгового порядка, который бы сохра-

нении жизненно важных связей с развитыми странами позволял наводить прочные мосты между странами Юга, ибо они слишком долго оставались изолированными друг от друга.

Бразилия привержена успеху международного режима действий в связи с изменением климата. Мы ведем разработки в области возобновляемых источников энергии. Вот почему мы будем и далее активно добиваться вступления в силу Киотского протокола.

На Южную Америку приходится приблизительно 50 процентов биологических видов, встречающихся в мире. Мы выступаем за борьбу с био-пиратством, а также за выработку международного режима совместного пользования благами, полученными в результате использования генетических ресурсов и традиционных знаний.

Я повторяю то, о чем я говорил с этой самой трибуны в прошлом году: лишь основанный на многосторонности международный порядок может содействовать миру и устойчивому развитию наций. Такой порядок должен базироваться на конструктивном диалоге между различными культурами и представлениями о мире. Ни один орган не подходит лучше, чем Организация Объединенных Наций, для сплочения мира вокруг общих целей. Совет Безопасности — единственный источник законных действий в области международного мира и безопасности, но его состав должен отражать сегодняшнюю реальность, а не увековечивать эпоху после окончания Второй мировой войны или эпоху «холодной войны». Предложения в области реформы, которые направлены лишь на то, чтобы обрядить нынешние структуры в новые одежды, и не предусматривают увеличения числа постоянных членов, являются явно недостаточными. Трудности, присущие любому процессу реформы, не должны приводить к тому, чтобы мы упускали из виду ее настоятельную необходимость.

Ни безопасности, ни стабильности в мире не будет до тех пор, пока не установится более справедливый и демократический порядок. Сообщество наций должно дать четкий и оперативный ответ на этот вызов. Мы можем найти такой ответ в мудрых словах пророка Исаии: и делом правды будет мир.

Председатель (*говорит по-французски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагода